

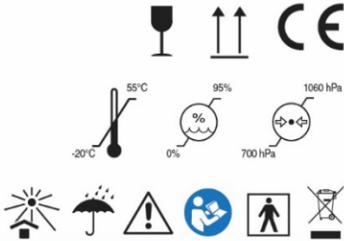
TENSIOMÈTRE VÉTÉRINAIRE ÉLECTRONIQUE

REF CONTEC08A-VET (GIMA 80550)

CONTEC MEDICAL SYSTEMS CO., LTD No.112
Qinhuang West Street, Economic & Technical
Development Zone, Qinhuangdao, Hebei Province,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
cms@contecmed.com.cn - Made in China

Prolix GmbH, Brehmstr. 56,
40239 Duesseldorf Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



CMS.782.824ESS/1.0 1.4.01.06.518 2024.07

Avant-propos

Lire attentivement le Mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif médical. Veuillez vous conformer scrupuleusement au mode d'emploi qui décrit les procédures d'utilisation. Ce manuel détaillé présente les étapes à respecter lors de l'utilisation du produit, le fonctionnement pouvant s'avérer anormal, le risque pouvant causer des blessures et des dommages au produit ainsi que d'autres contenus ; se reporter aux chapitres appropriés pour plus de détails. En cas d'anomalie, lésion personnelle et de dommage découlant de l'utilisation, l'entretien, le stockage ne respectant pas les exigences du manuel d'utilisation, notre société décline toute responsabilité concernant la sécurité, la fiabilité et les garanties de performance ! La garantie du fabricant ne couvre pas les cas cités ci-dessus !

Notre société possède un registre d'usine et un profil d'utilisateur pour chaque appareil ; les utilisateurs bénéficient de services de maintenance gratuits pendant un an à compter de la date d'achat. Afin de nous permettre de vous offrir un service de maintenance complet et efficace, merci de nous retourner la carte de garantie lorsque vous avez besoin d'un service de réparation.

Remarque : Lire attentivement le Mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif médical.

Les descriptions dans ce manuel d'utilisation sont conformes à la situation pratique du produit. En cas de modifications et de mises à jour du logiciel, les informations contenues dans ce document pourront subir des modifications sans préavis.

Les éléments d'avertissement

Avant d'utiliser ce produit, prendre en considération la sécurité et l'efficacité des éléments suivants :

- Chaque résultat de mesure doit être combiné à un diagnostic de la part d'un médecin qualifié.
- La fiabilité et le bon fonctionnement de ce produit tels qu'indiqués dans le présent manuel sont liés au respect des instructions d'entretien.
- Ne pas effectuer la maintenance et l'entretien quand l'appareil est en marche.

Avertissement : Le remplacement avec des accessoires non fournis par notre société peut entraîner des erreurs. Remplacer des adaptateurs, brassards ou des capteurs SpO2 peut entraîner des résultats de mesure incorrects. Sans le personnel dument formé de notre société ou d'autres organismes de maintenance agréés, ne pas essayer d'effectuer la maintenance du produit.

Responsabilité de l'opérateur

- L'opérateur doit lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit et suivre strictement la procédure de fonctionnement du manuel de l'utilisateur.
 - Toutes les exigences de sécurité ont été respectées lors de la conception du produit, mais l'opérateur doit toujours surveiller l'état du patient et du produit.
 - L'opérateur doit accepter les conditions d'utilisation du produit établies par notre société.
- Responsabilité de notre société**
- Notre société a la responsabilité de fournir des produits qualifiés qui sont conformes au standard de la société pour ce produit.
 - Notre société fournira le schéma du circuit, la méthode d'étalonnage et d'autres informations à la demande de l'utilisateur afin de faciliter le travail des techniciens qualifiés lors des réparations des composants conçus par notre société.
 - Notre société a la responsabilité d'effectuer l'entretien du produit conformément au contrat.
 - Notre société a la responsabilité de répondre aux exigences de l'utilisateur en temps voulu.

Le mode d'emploi est rédigé par notre société. Tous droits réservés.

Chapitre 1 Instructions de sécurité

- Afin d'utiliser correctement l'appareil, veuillez lire attentivement les « Consignes de sécurité » avant de l'utiliser.
- Les opérateurs n'ont pas besoin d'une formation professionnelle, mais doivent utiliser ce produit après avoir bien compris les exigences indiquées dans ce manuel.
- Pour éviter que les utilisateurs ne subissent des dommages ou des pertes en raison d'une utilisation incorrecte, veuillez vous référer aux « Consignes de sécurité » et utiliser ce produit correctement.

Avertissement

Les auto-diagnostics et traitements sans avis médical, dérivant de la lecture des résultats mesurés peuvent être dangereux. Suivez les instructions de votre vétérinaire.

Communiquer les résultats des mesures à son médecin, qui connaît l'état de santé du patient, et accepter son diagnostic.

Veuillez utiliser des accessoires approuvés pour l'appareil et vérifier que l'appareil et les accessoires fonctionnent correctement et en toute sécurité avant de les utiliser.

Dans le cas contraire, le résultat de la mesure pourrait être inexact ou un accident pourrait se produire.

Sans le personnel dument formé de notre société ou d'autres organismes de maintenance agréés, ne pas essayer d'effectuer la maintenance du produit.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour un seul sujet à la fois.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de gaz anesthésiants inflammables dans l'air ou en contact avec du protoxyde d'azote, pour éviter tout risque d'accident.

Conseil

Ne pas heurter ou faire tomber l'appareil ;

Ne pas effectuer le gonflage avant que le brassard ne soit mis autour des pattes ;

Ne pas insuffler l'air dans le brassard et dans le tuyau en forçant.

Description des fonctions :

Le tensiomètre est destiné à la mesure non invasive de la tension artérielle et de SpO₂ de l'animal, l'utilisateur peut stocker au maximum 100 enregistrements de résultat de mesure. Chaque enregistrement comprend les temps de mesure, la pression systolique, la pression diastolique, la tension moyenne, le rythme cardiaque, le numéro de l'enregistrement etc. Grâce à un écran LCD de 2,8 pouces et une interface claire, il est possible de revoir les données complètes avec la fonction visualisation. L'utilisateur peut commander les fonctions ON/OFF, la mesure manuelle, la configuration du système, la modification des paramètres et d'autres opérations, grâce aux cinq boutons placés sur le panneau avant de l'appareil.

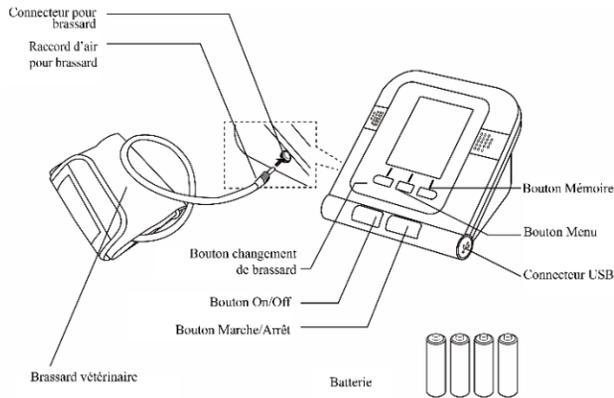
Avec la fonction arrêt automatique en cas de non utilisation, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout de 2 minutes si aucune opération et aucune mesure SpO₂ n'est effectuée. Grâce au port USB, les utilisateurs peuvent télécharger les résultats sur PC. Se référer à l'aide ou aux explications fournies avec le logiciel pour avoir plus d'informations sur l'utilisation.

But :

Le dispositif peut être utilisé pour mesurer la Pression artérielle non invasive (PNI) et la SpO₂ des animaux afin de fournir des données de référence au personnel concerné. Il convient aux animaux de tailles et d'espèces différentes. Il peut être utilisé dans de nombreux endroits, tels que la maison, les institutions médicales liées aux animaux.

Chapitre 2 Unité principale

L'appareil est livré emballé. Ouvrir l'emballage et vérifier que l'appareil soit complet.



Accessoires :

Le tensiomètre vétérinaire prend en charge des brassards de différentes tailles, choisir le brassard approprié en fonction de la taille de l'animal.



Accessoires en option :

Adaptateur CA Câble adaptateur CA

Entrée : tension : AC 100V~240V

fréquence : 50 Hz/60 HZ

Intensité : AC 150mA

Sortie (output) : CC 6,0 V±0,2 V 1,0 A

or CC5,0 V±0,2 V 1,0 A

Capteur SpO₂ : Sonde intégrée SpO₂ (en option)

A. Mesure SpO₂

Plage : 0 %~100 %

Erreur : 70~100 % : ±2 % ; en dessous de 70 % : non spécifié

Résolution : 1%

Remarque : étant donné que les mesures du capteur SpO₂ sont distribuées statistiquement, on peut s'attendre à ce que seulement deux tiers des mesures effectuées par le capteur SpO₂ se trouvent dans la plage de valeurs mesurées par un CO-OXYMÈTRE.

B. Mesure de la fréquence du pouls

Plage : 30 bpm~250 bpm

Erreur : ±2 bpm ou ±2 % (sélectionner le plus important)

Résolution : 1bpm

C. Capteur optique : lumière rouge (longueur d'onde : 660 nm, puissance de sortie inférieure à 6,65 mW) lumière infrarouge (longueur d'onde : 880 nm, puissance de sortie inférieure à 6,75 mW). Les capteurs optiques sont des composants émetteurs de lumière qui affectent d'autres appareils médicaux qui utilisent cette plage de longueurs d'onde. Ces informations peuvent être utiles aux cliniciens qui pratiquent la thérapie optique.

D. Erreur à basse pression de remplissage : La valeur SpO₂ et le pouls peuvent être correctement visualisés quand le taux de remplissage capillaire est de 0,4%. L'erreur de SpO₂ est de ±4 % ; lorsque la plage de mesure est de 30 bpm~100 bpm, l'erreur de fréquence du pouls est de ±2 bpm ; lorsque la plage de mesure est de 100 bpm~250 bpm, l'erreur de fréquence du pouls est de ±2 %.

Remarque :

● La sonde en option du tensiomètre vétérinaire est une sonde de SpO₂ intégrée, la partie mesure étant intégrée à la sonde ;

Brassard :

Il existe plusieurs brassards adaptés (plage de circonférences des membres, centre des membres supérieurs)

la plage de circonférence des membres est de 6-11 cm

la plage de circonférence des membres est de 10-19 cm

la plage de circonférence des membres est de 18-26 cm

Remarque

Quand le produit et les accessoires décrits dans ce manuel arrivent à la fin de leur durée de vie, ils doivent être éliminés conformément aux instructions spécifiques concernant le traitement du produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre société ou le revendeur.

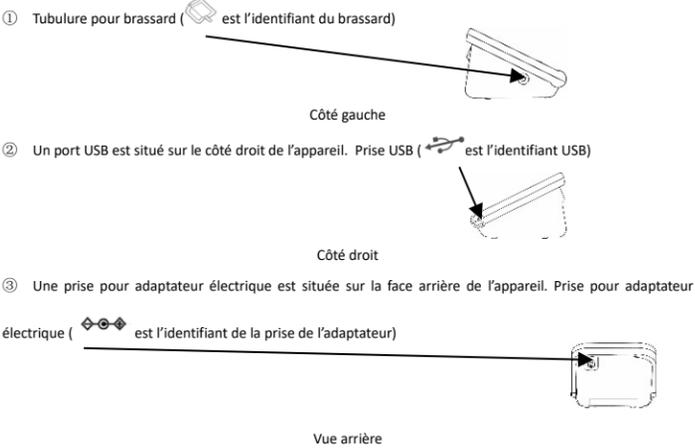
*L'appareil s'éteint automatiquement au bout de deux minutes de non utilisation, même si vous oubliez de l'arrêter.

Après réception du produit, l'écran peut être recouvert d'un film protecteur qu'il est possible d'enlever pour améliorer la qualité de l'affichage.

Chapitre 3 Interfaces externes

Remarque

Maintenir la prise du tuyau d'air en place pour retirer le brassard de prise de tension artérielle.

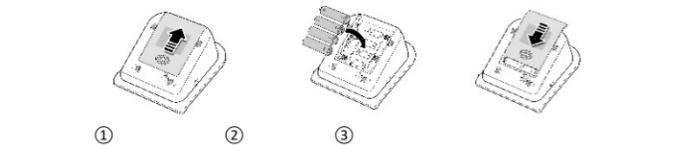


Remarque

Le connecteur USB est uniquement utilisé pour la communication avec l'ordinateur supérieur, et non pour l'alimentation électrique. Si un adaptateur est nécessaire, insérer son câble dans la prise de l'adaptateur d'alimentation.

Chapitre 4 Installation pile/adaptateur CA

Le produit peut utiliser une pile ou un adaptateur CA comme source d'alimentation électrique.



4.1 Installation de la pile

- 1 Enlever le couvercle du logement des piles en suivant la flèche.
- 2 Installer des piles « AA » en respectant la polarité.
- 3 Fermer le couvercle des piles en le faisant glisser.

Symbole " " : les piles sont presque complètement déchargées. Les remplacer par quatre piles neuves (du même type) en même temps. Effectuer des mesures quand l'alimentation est faible peut entraîner des écarts de données et d'autres problèmes.

Éteindre l'appareil avant de remplacer les piles.

Remarque

Lorsque la pile arrive en fin de vie, ou s'il s'avère que la pile a une odeur, une déformation ou une décoloration, cessez de l'utiliser et jetez la pile usagée conformément à la réglementation local afin de ne pas polluer l'environnement.

4.2 Utiliser l'adaptateur électrique

1. Branchez le tensiomètre et l'adaptateur de courant. Insérez la fiche de l'adaptateur électrique dans la prise de l'adaptateur électrique présente sur le côté droit de l'appareil.
2. Insérez la fiche électrique de l'adaptateur dans la prise CA 100 V~240 V.

Remarque

L'appareil peut être débranché du réseau électrique en débranchant la fiche de l'adaptateur.

Lorsque vous voulez couper le courant, débranchez d'abord l'alimentation électrique de la prise de courant et de l'alimentation stabilisée, puis débranchez l'alimentation stabilisée et le sphygmomanomètre. Veillez à utiliser un adaptateur électrique de qualité médicale.

Remarque

Lorsque l'alimentation électrique régulée et les piles sont utilisées en même temps, l'énergie des piles ne sera pas consommée.

Coupez l'alimentation électrique régulée et la pile comme alimentation électrique lorsque l'appareil est éteint, sinon l'appareil peut s'éteindre en raison d'une panne de courant.

L'appareil peut être utilisé normalement après sa mise en marche, sans attendre que l'appareil n'ait besoin d'être préparé.

Chapitre 5 Touches de fonctions

Toutes les fonctions du tensiomètre vétérinaire s'activent avec les boutons. Les noms des touches se trouvent au dessus de ces dernières. On trouve :

● 【ON/OFF】 Bouton ON/OFF. Appuyer sur cette touche pour allumer/éteindre l'appareil.

● 【DÉMARRAGE/ARRÊT】 Appuyez sur ce bouton pour gonfler le brassard et commencer à mesurer la tension artérielle. Appuyer dessus pendant l'opération de mesure pour effacer la mesure et dégonfler le brassard.

● Sur l'interface de tous les niveaux, les trois touches correspondent respectivement aux trois instructions indiquées au bas de l'écran LCD, appuyez sur l'une des touches pour exécuter la fonction correspondante, par exemple 【HAUT】 【MENU】 【ENTRÉE】 【BAS】 etc.

Chapitre 6 Réglage de la date et de l'heure

Il est nécessaire de configurer la date et l'heure après avoir allumé d'appareil.

Le tensiomètre vétérinaire peut mémoriser automatiquement les résultats des mesures avec la date et l'heure.

Si les piles s'épuisent ou sont retirées, le temps s'arrête.

Il sera alors nécessaire de réinitialiser la date et l'heure.

Le tensiomètre vétérinaire mémorise les résultats des mesures de trois utilisateurs automatiquement, et jusqu'à 100 éléments pour chaque utilisateur. Si la date et l'heure sont correctement réglées, la date et l'heure au moment de la mesure seront correctes dans la mémoire, sinon elles peuvent être incorrectes. Les résultats peuvent être exportés sur un ordinateur au moyen du câble USB et traités par le logiciel.

1. Il y deux façons de configurer l'heure :

(1) Lors de la première utilisation du sphygmomanomètre ou après que le sphygmomanomètre est resté sans alimentation électrique pendant un certain temps (plus de 3 minutes), un message d'erreur invitant à régler l'heure apparaît sur l'écran principal à l'allumage de l'appareil. Effectuer le réglage en utilisant les touches 【HAUT】 , 【BAS】 et 【ENTER】 .

(2) Appuyer sur la touche 【MENU】 sur l'écran principal pour entrer dans le mode menu, puis entrer dans 【SYSTEM TIME】 (HEURE SYSTÈME). La date et l'heure courantes s'afficheront à l'écran. Régler la date et l'heure à l'aide des touches 【HAUT】 , 【BAS】 et 【ENTER】 .

2. Après le réglage, sélectionnez l'option 【CONFIRMER】 et appuyez sur la touche 【ENTRÉE】 pour confirmer la valeur définie. Si vous ne voulez pas changer la date et l'heure affichées, sélectionnez l'option 【QUITTER】 et appuyez sur la touche 【ENTRÉE】 pour revenir au menu précédent.

Remarque

La plage des années va de 2010 à 2099. Lorsque vous atteignez l'année 2099, appuyez sur la touche 【HAUT】 pour revenir à 2010.

Si l'heure n'est pas réglée après avoir allumé l'appareil, l'heure enregistrée dans les données de pression artérielle peut être différente de l'heure réelle.

Chapitre 7 Unités

Deux unités de mesure peuvent être utilisées : « mmHg » et « kPa ».

L'unité de mesure par défaut est : "mmHg".

Accédez au sous-menu 【CONFIGURATION SYSTÈME】 dans 【MENU SYSTÈME】 , puis sélectionnez l'option 【UNITÉ】 pour passer de l'unité « mmHg » à « kPa » et vice-versa.

Chapitre 8 Fonction message de dépassement de limite

Le tensiomètre comporte deux types de méthodes d'alerte : l'alerte de dépassement de la limite technique et l'alerte de dépassement de la limite physiologique.

8.1 Avertissement physiologique en cas de dépassement de la limite

Le tensiomètre a une fonction d'avertissement de dépassement de limite. L'utilisateur peut appuyer sur la touche 【MENU】 pour accéder au menu du système, et sélectionner l'option 【CONFIGURATION MESSAGE】 pour accéder à l'interface et définir les valeurs limites de la tension artérielle. Si le résultat de la mesure de la tension artérielle est supérieur ou inférieur aux limites fixées et que l'avertissement a été activé, l'avertissement physiologique sera activé ; dans la page 【CONFIGURATION MESSAGE】 sélectionnez l'option 【MESSAGE SpO₂】 pour avoir accès à cette page. Si le résultat de la mesure de la SpO₂ est supérieur à la limite maximale ou inférieur à la limite minimale et que l'avertissement a été activé, l'avertissement physiologique sera activé.

En état d'alerte physiologique, appuyez sur n'importe quel bouton pour annuler l'alerte en cours. Cela ne désactivera pas complètement cette fonction. Les alertes peuvent être désactivées de façon permanente à partir du menu de configuration rapide jusqu'à leur prochaine réactivation via le même menu.



8.2 Avertissement technique de dépassement de la limite

Si la charge est sur le point d'être épuisée et que l'avertissement a été activé, cela se produira. Cet avertissement ne peut être annulé que si les piles sont fermées ou remplacées ou si le type d'alimentation électrique est modifié.

Chapitre 9 Méthode d'utilisation du tensiomètre

9.1 Pour obtenir des mesures précises

Pour mesurer avec précision la pression artérielle de l'animal, il est nécessaire de s'assurer que le brassard est placé au même niveau que son cœur, que l'animal est calme et qu'il ne bouge pas pendant la mesure, sinon la précision peut être affectée. Pour éviter que l'animal ne bouge, il est nécessaire d'envelopper le brassard d'une manière appropriée et confortable (voir section 9.2) afin de s'assurer que cela ne provoque pas une gêne pour l'animal.

En outre, il est préférable d'interagir aussi avec l'animal par des tons et des mouvements doux, et de calmer l'animal nerveux si nécessaire. Pendant la mesure, observer attentivement l'état de l'animal pour s'assurer qu'il est dans un état détendu, afin d'obtenir des données précises et fiables.

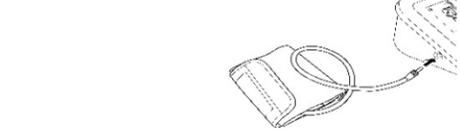
9.2 Positionner le brassard

Le brassard peut être enroulé autour de n'importe quel membre de l'animal, et la base de la queue peut également être enroulée si nécessaire. Prendre la mesure dans une pièce où l'environnement est approprié (voir chapitre 18).

Effectuer l'opération dans une pièce avec une température agréable.

Mettre le brassard en suivant minutieusement les étapes suivantes :

- S'assurer que le tuyau d'air est correctement inséré dans l'appareil.



- Enrouler le brassard sur la patte de l'animal et s'assurer que le brassard est au même niveau que le cœur de l'animal. Pour garantir le même niveau et la précision de la mesure, la méthode d'enroulement du brassard peut être ajustée de manière flexible en fonction de la posture de l'animal. Les méthodes spécifiques sont les suivantes :

Lorsque l'animal est en position couchée, le brassard doit être enroulé sur la partie robuste de son membre supérieur, et la position du brassard peut être ajustée pour s'assurer que le brassard est presque au même niveau que son cœur dans la direction verticale.

Lorsque l'animal est en position accroupie, le brassard doit être attaché à la partie robuste de son membre antérieur, puis soulever le membre antérieur jusqu'à ce que la hauteur du brassard soit presque égale à celle de son cœur. Pendant ce processus, il faut veiller à ce que l'animal soit à l'aise et l'empêcher de bouger sous l'effet de la nervosité ou de la peur, ce qui entraînerait des erreurs de mesure.



⚠ **Remarque** ⚠

- Confirmer que le brassard n'est pas gonflé avant de l'envelopper.

- Sélectionner un brassard adapté à l'animal en fonction de la circonférence de son membre.

- Ne pas trop serrer le brassard autour du membre, au risque de provoquer une décoloration, voire une ischémie du membre.

9.3 Mesure de la tension artérielle

S'assurer que le brassard soit mis en place correctement afin d'obtenir une mesure précise. Choisir un modèle de brassard en fonction de l'animal, ainsi que la taille adaptée (petit, moyen, grand).

Il existe deux façons de sélectionner le mode de brassard. Sur l'interface, appuyez sur la touche BRASSARD pour changer le type de brassard ; ou accédez au sous-menu **【CONFIGURATION SYSTÈME】** à partir du menu **【MENU SYSTÈME】**, et sélectionnez le type de brassard dans la fonction **【TYPE BRASSARD】**.

À chaque MODÈLE de BRASSARD correspondent différentes tailles qui sont indiquées sur le brassard, comme suit :

Type de brassard	Périmètre de la patte
Petit	<13 cm
Moyen	8 ~ 26 cm
Grand	>25 cm

⚠ **Remarque** ⚠

- Appuyer sur la touche **【START/STOP】** pour commencer la mesure.

Pendant la mesure, rester dans la position conseillée, rester détendu et ne pas bouger.

Si vous souhaitez interrompre la mesure, appuyez sur la touche **【DÉMARRAGE/ARRÊT】**, l'appareil cessera de gonfler et libérera l'air du brassard.

- Confirmation de la valeur mesurée

La valeur de la mesure **peut être stockée automatiquement à l'aide de la [fonction mémoire] (voir le chapitre 11)**.

*Les auto-diagnostics et traitements sans avis médical, dérivant de la lecture des résultats mesurés peuvent être dangereux. Suivez les instructions de votre vétérinaire.

⚠ **Remarque** ⚠

Attendre au moins 4~-5 minutes entre deux mesures

Lors de mesures répétées, la valeur précise de la pression artérielle peut ne pas être mesurée en raison de la congestion des pattes. Effectuer la mesure quand le flux sanguin est redevenu régulier.

- Si les résultats de la mesure sont affectés par certains facteurs, un message d'erreur apparaît sur l'écran. Il est alors possible de résoudre les causes de mauvais fonctionnement et de recommencer l'opération de mesure.
- La valeur minimale du signal physiologique du patient est la limite minimale que l'appareil peut mesurer. L'appareil peut obtenir des résultats de mesure inexacts lorsqu'il est utilisé en dessous de l'amplitude minimale ou de la valeur minimale du signal physiologique du patient.
- Dans le cas où l'avertissement physiologique de dépassement de la limite n'est pas activé, appuyer sur n'importe quel bouton pour activer la fonction correspondante ; lorsqu'un bip d'avertissement retentit, appuyer sur n'importe quel bouton (sauf le bouton **【ON/OFF】**) pour arrêter le bip.
- Enlever le brassard, appuyer sur la touche **【ON/OFF】** pour éteindre l'appareil.

Chapitre 10 Fonction mémoire

Le sphgmomanomètre est conçu pour mémoriser jusqu'à 100 valeurs de tension artérielle et de rythme cardiaque, avec la date et l'heure de chaque mesure. Si 100 groupes ont été enregistrés, les premiers résultats seront effacés lors de l'enregistrement du 101e groupe de résultats de mesure. Le message « OVERFLOW » (Saturation) s'affiche en bas à droite de l'écran, indiquant que l'enregistrement de données est plein. Il est possible de supprimer les données.

10.1 Visualisation des valeurs sauvegardées

1. Dans l'écran principal (écran de démarrage), appuyez sur la touche **【MÉMOIRE】** pour consulter les dernières valeurs mesurées en gras avec le numéro progressif de 1 à 100.

2. Appuyez sur la touche **【HAUT】** / **【BAS】** pour faire défiler en boucle les valeurs préalablement enregistrées.

*L'image de droite montre qu'aucune mesure ne peut être affichée.

3. Appuyer sur la touche **【LIST】** pour afficher la liste des valeurs mesurées.

4. Appuyer sur la touche **【TREND】** pour afficher la courbe de tendance.

Pour sortir de la fonction d'affichage des mesures :

Appuyez sur la touche **【QUITTER】** pour revenir à l'écran principal ou maintenez la touche **【ON/OFF】** enfoncée pour éteindre l'appareil.

10.2 Élimination des valeurs mémorisées

Les utilisateurs peuvent supprimer toutes les valeurs en mémoire pour un utilisateur au lieu de supprimer les valeurs une par une.

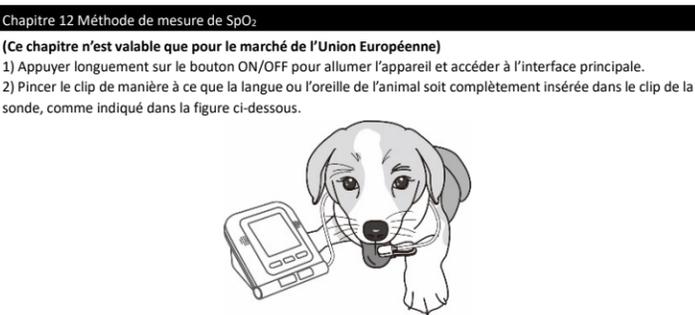
1. Appuyez sur la touche **【MENU】** pour accéder au menu du système, sélectionnez la fonction **【SUPPRIMER DONNÉES】** puis sélectionnez l'utilisateur dont vous désirez supprimer les données. Après avoir confirmé, tous les résultats de mesure de l'utilisateur sélectionné seront effacés.

2. Terminer l'opération

Sélectionnez **【CONFIRMER】** ou **【QUITTER】** pour revenir au menu précédent, ou maintenez la touche **【ON/OFF】** enfoncée pour éteindre l'appareil.

Chapitre 11 Fonction de mesure de SpO2 (en option)
Précautions à prendre pour mesurer la SpO2 :
● Le dispositif peut ne pas convenir à tous les animaux. Si l'on n'obtient pas un résultat satisfaisant, arrêter de l'utiliser.
● Le calcul de la moyenne des données et le traitement du signal génèrent un retard sur la valeur de SpO2 affichée et transmise. La période de mise à jour des données est inférieure à 30 s, le temps d'obtention des valeurs moyennes dynamiques augmentera, ce qui est dû à la dégradation du signal, à une faible perfusion ou à d'autres interférences, cela dépend de la valeur PR.
● Les résultats de la mesure peuvent être faussés par des poils trop longs ou trop abondants. ● Lors de la mesure, insérer suffisamment la partie la moins poilue dans la sonde, ou retirer les poils de la partie à mesurer si nécessaire.
● La lumière entre le tube récepteur photoélectrique et le tube émetteur de lumière du dispositif doit passer par l'artériole de l'animal. S'assurer que le chemin optique est libre de tout obstacle optique, tel qu'un tissu caoutchouté, pour éviter des mesures inexactes.
● Une lumière ambiante excessive peut compromettre les résultats de la mesure, comme la lumière chirurgicale (en particulier les sources de lumière au xénon), la lampe à bilirubine, la lampe fluorescente, l'élément de chauffage à infrarouge et la lumière directe du soleil. Afin d'éviter toute interférence de la lumière ambiante, s'assurer de placer le capteur correctement et de le recouvrir d'un matériau opaque.
● Les mouvements fréquents (actifs ou passifs) ou l'activité intense de l'animal compromettent la précision de la mesure.
● La sonde ne doit pas être placée sur un membre avec le brassard de pression artérielle, le canal artériel ou le tube dans la lumière.

Chapitre 12 Méthode de mesure de SpO2
(Ce chapitre n'est valable que pour le marché de l'Union Européenne)
1) Appuyer longuement sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil et accéder à l'interface principale.
2) Pincer le clip de manière à ce que la langue ou l'oreille de l'animal soit complètement insérée dans le clip de la sonde, comme indiqué dans la figure ci-dessous.



Placer le capteur SpO2 :

3) Insérer la sonde SpO2 dans la prise USB de l'appareil, qui passe alors automatiquement de l'interface principale à l'interface d'affichage de la SpO2.

Chapitre 13 Message d'erreur

Un message d'erreur s'affichera en cas de problème pendant l'opération de mesure. Les causes et les solutions sont reportées ci-dessous :

Message d'erreur	Causes	Solutions
Échec de l'autotest Échec du système	Fonctionnement anormal	Veuillez nous contacter
Le brassard n'est pas assez serré	Le brassard n'est pas correctement raccordé à l'appareil.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
Fuite d'air	Le tuyau est tombé du brassard	S'assurer que le tuyau d'air est correctement inséré dans la prise du brassard (voir Chapitre 9)
Erreur pression d'air	Erreur pression d'air	Voir le chapitre Résolution des problèmes
Signal faible	Le pouls est trop faible ou le brassard n'est pas assez serré.	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
Pression trop élevée	Le brassard est bloqué ou pressé	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9)
L'animal bouge trop Valeur hors plage de mesure Signal saturé	L'extension du signal est trop importante à cause de mouvements excessifs des pattes ou de tout le corps ou pour d'autres raisons pendant l'opération de mesure	Garder les pattes et le corps immobiles, mesurer de nouveau.
Temps écoulé	L'opération de mesure prend trop de temps	

Chapitre 14 Dépannage

Phénomènes anormaux	Causes	Solutions
Les mesures de la tension artérielle sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard n'est pas correctement raccordé à l'appareil. La patte bouge pendant l'opération de mesure	Raccorder correctement le brassard (voir Chapitre 9) Rester immobile et recommencer l'opération de mesure.
Absence de tension	Fuite d'air au niveau du brassard	Acheter un nouveau brassard

	Le tuyau d'air n'est pas correctement raccordé au brassard	Raccorder correctement
	Le brassard ne se gonfle pas	Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter
Le brassard se dégonfle trop rapidement	Le brassard n'est pas assez serré	Mettre correctement le brassard
L'appareil ne mesure pas lorsqu'on appuie sur la touche correspondante		Éteindre et rallumer l'appareil et recommencer l'opération de mesure
L'appareil s'éteint subitement au moment du gonflage	Les piles se sont déchargées suite à une longue absence d'utilisation et à des changements de température	Remplacer les quatre piles par des piles neuves.
L'appareil ne s'allume pas lorsqu'on maintient la touche on/off appuyée	Les piles se sont déchargées La polarité des piles a été inversée	Remplacer les quatre piles par des piles neuves. Contrôler l'installation des piles et les placer correctement pour respecter la polarité.
Le gonflage du brassard commence avant d'appuyer sur la touche de mesure ou ne s'arrête pas au moment de la mesure		Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
Le brassard ne se dégonfle pas		Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
Erreur pression d'air	Le brassard ne se dégonfle pas ou pas correctement ou n'arrête pas de se gonfler Autres	Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter. Garder les pattes et le corps immobiles, mesurer de nouveau.
La valeur de tension ne s'affiche pas ou ne change pas ou encore change de façon erratique quand le brassard est gonflé		Enlever le brassard pour le dégonfler. Arrêter d'utiliser le dispositif et nous contacter.
Autres phénomènes		Éteindre et rallumer l'appareil et recommencer l'opération. Remplacer les piles. Si le problème persiste, veuillez nous contacter.

Symbole	Description	Symbole	Description
	Attention : lisez attentivement les instructions (avertissements)		Ouvrir l'indication sonore de dépassement de limite
SYS	Pression systolique (P.A.S.)		Fermer l'indication sonore de dépassement de limite
MAP	Pression moyenne		Piles faibles
DIA	Pression diastolique (P.A.D.)		Piles pleines
PR	Fréquence cardiaque (bpm)		1. Aucune donnée du tensiomètre non-invasif à afficher 2. Aucun doigt inséré dans le capteur SpO2 (en option) 3. Indique un problème de réception du signal
LARGE	Animal de grande taille		Appareil de classe II
MIDDLE	Animal de taille moyenne		Disposition DEEE
SMALL	Animal de petite taille		Partie appliquée de type BF
INFO	Informations		Numéro de série
	Port USB du capteur SpO2 (ce symbole n'est valable que pour le marché de l'Union Européenne)		Interface pour raccorder le brassard
	Prise pour adaptateur électrique		Ce produit est conforme à la directive européenne
	Code produit		Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Ce côté vers le haut		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	À conserver dans un endroit frais et sec		Importé par
	Limite de température		Limite de pression atmosphérique
	Suivez les instructions d'utilisation		Limite d'humidité
	Fragile, manipuler avec soin		Numéro de lot
	Fabricant		Date de fabrication

Chapitre 16 Entretien, nettoyage et rangement

***Respecter les précautions et les méthodes d'utilisation correctes indiquées dans ce manuel d'utilisation. Dans le cas contraire, nous ne serons pas responsables d'une quelconque erreur.**

⚠ **Avertissement** ⚠

Retirer les piles avant le nettoyage. Les accessoires et l'unité principale doivent être séparés pour le nettoyage.

L'entretien n'est pas autorisé pendant l'utilisation de l'appareil.

Ne comprimez pas le tube en caoutchouc sur le brassard.

⚠ **Mise en garde** ⚠

- La désinfection à haute pression de l'appareil et des accessoires n'est pas autorisée.
- Veillez à ce que de l'eau ou du produit de nettoyage ne s'écoule pas dans la prise pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne pas tremper l'appareil et les accessoires dans un liquide.
- Si l'on constate que l'appareil et les accessoires sont endommagés ou détériorés, ne pas les utiliser.

Entretien :

- Nettoyer l'appareil et les accessoires régulièrement. Il est recommandé de les nettoyer une fois par mois. Quand l'appareil ou un accessoire sont sales, utiliser un chiffon sec et doux pour l'essuyer. S'ils sont très sales, il est possible de tremper le chiffon doux dans de l'eau ou un détergent doux, et de l'essorer, puis de l'utiliser pour le nettoyage.
- L'appareil doit être inspecté et étalonné périodiquement (ou respecter les exigences de l'hôpital). Il doit être inspecté par un organisme d'inspection national agréé ou dans tous les cas par du personnel spécialisé ; vous pouvez également vous adresser à notre compagnie. Appuyez pendant 5 s sur la touche « UTILISATEUR » sur la page principale pour accéder à la page d'étalonnage.

⚠ **Conseil** ⚠

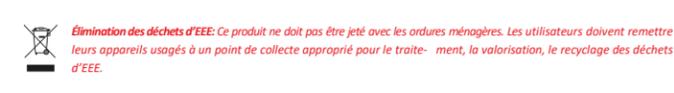
- Ne pas utiliser d'essence, d'huile volatile, de diluant etc. pour sécher l'appareil.
- Ne pas nettoyer ou mouiller le brassard.

⚠ **Conseil** ⚠

- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une longue période, sinon l'écran d'affichage risque d'être endommagé.
- Les performances de base et la sécurité de l'appareil ne sont pas affectées par la poussière ou le coton dans l'environnement domestique, mais l'appareil ne doit pas être placé dans un endroit où la température, l'humidité ou la poussière sont élevées.
- L'usure du brassard peut entraîner des mesures inexactes ; remplacer le brassard périodiquement conformément au manuel d'utilisation.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, le garder hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Éviter de placer l'appareil à proximité d'une température extrêmement élevée, par exemple près d'une cheminée, sinon les performances de l'appareil pourraient être affectées.
- Ne pas stocker l'appareil avec des médicaments chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il y a de l'eau.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il y a une pente, des vibrations ou des chocs
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant trois mois ou plus.

Chapitre 17 Spécification du tensiomètre non-invasif

Nom	Tensiomètre Vétérinaire
Mode d'affichage	Écran LCD 2.8" en couleur
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Mode de fonctionnement	Automatique
Mode opérationnel	Fonctionnement continu
Plage de mesure	Pression : 0~297 mmHg (0~39,6 kPa) Pouls : 40~240 bpm
Résolution	Pression : 1 mmHg (0.1 kPa) Pouls : 1bpm
Précision	Pression statique : ±3 mmHg (±0,4 kPa) Pouls : 5 bpm ou 5% (sélectionner le plus important)
Fonctionnement	Température : +5 °C~40 °C, La précision de la mesure n'est pas influencée par l'altitude Humidité :15 % HR ~85 % HR (sans condensation) Altitude :0 ~3000m
Transport	Le transport dans un véhicule privé ou tout autre moyen prévu dans le contrat doit éviter les heurts, les secousses, l'exposition à la pluie et à la neige.
Stockage	Température : -20 °C~+55 °C ; Humidité Relative : ≤95% ; Absence de gaz corrosifs et de courants d'air.
Pression atmosphérique	700 hPa~1060 hPa
Alimentation électrique	4 piles alcalines « AA », Adaptateur CA(CA, 100 V-240 V, en option)
Courant nominal	≤ 600 mA
Durée de vie des piles	En présence d'une température de 23 °C, d'une circonférence de bras de 270 mm, d'une tension artérielle normale, 4 piles alcalines « AA » peuvent durer pour environ 300 mesures.
Dimensions	130 (l) x 110 (L) x 80 (H) mm
Poids de l'appareil	300 grammes (sans piles)
Durée de vie	La durée de vie du dispositif est de cinq ans.
Données du producteur	Voir l'étiquette



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois

